

**Russian Orthodox Church of the  
Resurrection of Christ**

1201 Hathaway Lane NE  
Minneapolis, MN 55432-5720  
Phone: 763-574-1001

web site: <http://www.resurrectionskete.org/>  
email: [rusmch@msn.com](mailto:rusmch@msn.com)

**Schedule for the Week of August 19 - 25, 2018**

|                           |  |
|---------------------------|--|
| <b>SUNDAY<br/>AUG 19</b>  | <b>TRANSFIGURATION OF THE LORD<br/>ПРЕОБРАЖЕНИЕ ГОСПОДНЕ</b>   |
| Saturday<br>Aug 25        | 5:30 PM Vigil  |
| <b>Sunday<br/>Aug 26</b>  | <b>Apodosis of Transfiguration<br/>Отдание Преображения</b><br>8:15 AM Nocturns, Hours, Confessions<br>9:00 AM Divine Liturgy / Литургия |
| <b>Monday<br/>Aug 27</b>  | <b>Vigil for Dormition<br/>Бдение – Успение Пр. Бцы</b><br>6:30 PM Vigil   |
| <b>Tuesday<br/>Aug 28</b> | <b>Dormition of the Theotokos<br/>Успение Пресвятыя Богородицы</b><br>9:00 AM Divine Liturgy / Литургия                                  |

*они с горы, Он велел никому рассказывать о том, что видели, доколе Сын Человеческий не воскреснет из мертвых” (Мк. 9,2-9)*

**Презывая Моисея и Илию** в свидетели Своего Преображения – первого, вкусившего смерть, а последнего, не приобщившегося ей, -- Иисус Христос хотел показать этим, что Он есть верховный Владыка жизни и смерти... чтобы показать славу Креста, утешить и возвысить умы как Петра, так и прочих учеников, боявшихся предстоящего страдания. Ибо явившиеся пророки не безмолвствовали, но говорили о славе, которую Он намерен был явить в Иерусалиме, то есть о страдании и Кресте, потому что они всегда называются славою.

Наконец, самая добродетель явившихся мужей, которой Он преимущественно требовал от учеников, была причиной их избрания. Так как Иисус Христос всегда учил: “Кто хочет идти за Мною, отвергнись себя, и возьми крест свой, и следуй за Мною” (Мк 16,24) то Он и теперь изводит тех, которые тысячу раз готовы были умереть за славу Божию...

Отчего они (апостолы) так были поражены, услышав голос Отчий? Причинами этого были уединение и высота места, глубокое молчание, страшное Преображение, необычайный свет, простертое облако – все это не могло их не повергнуть в сильный трепет. (Святитель Иоанн Златоуст)



*Незадолго до Своих страданий “взял Иисус Петра, Иакова и Иоанна, и возвел на гору высокую (Фавор) особо их одних, и преобразился перед ними. Одежды Его сделались блистающими, весьма белыми, как снег, как на земле белильщик не может выбелить. И*

*явился им Илия с Моисеем; и беседовали с Иисусом. При сем Петр сказал Иисусу: Равви! Хорошо нам здесь быть; сделаем три кущи: Тебе одну, Моисею одну, и одну Илию. Ибо не знал, что сказать; потому что они были в страхе.*

*И явилось облако, осеняющее их, и из облака исшел глас, глаголющий: Сей есть Сын Мой возлюбленный; Его слушайте. И внезапно посмотревши вокруг, никого более с собою не видели, кроме одного Иисуса. Когда же сходили*

## СЫНЫ СВЕТА

Нам, христианам, в нынешний праздник Преображения показал Господь, что Его человеческое тело могло светиться Божественным светом.

Если так, если тело Богочеловека могло светиться Божественным светом, то, значит, и тела христиан, предназначенных к Богочеловечеству, тоже могут светиться небесным светом.

Вот видите, что Господь, открывая нам путь к Богочеловечеству, дал при этом и возможность светиться светом небесным, таким светом, как светилось все Его тело в сей великий день на горе Фаворской.

О, как это велико, как это вожделенно! Если можем светиться светом духовным, светом божественным, неужели не приложим всех наших стараний, чтобы стать достойными этого?!

«Праведницы просветятся, яко солнце, в Царствии Отца их». Так сказал Сам Господь наш Иисус Христос. И теперь, пока живем мы в теле земном, надо помнить то, что сказал Господь: *еще мало время свет в вас есть. Ходите, дондеже свет имате, да тьма вас не имет. Веруйте во свет: да сынове света будете* (Ин. 12,35-36). (Свят. Лука Крымский)



### The Transfiguration of our Lord Jesus Christ

In the third year of His preaching, the Lord Jesus often spoke to His disciples of His approaching passion but at the same time of His glory following His suffering on the Cross. So that His impending passion would not totally weaken His disciples and that no one would fall away from Him, He, the All-wise, wanted to partially show them His divine glory before His passion. For that reason, He took Peter, James and John with Him and, with them, went out at night to Mt. Tabor and there was transfigured before them: “And His face shone as the sun and

His garments became white as snow” (Mt. 17;2). There appeared alongside Him Moses and Elijah, the great Old Testament prophets. And seeing this, His disciples were amazed.

Why was our Lord transfigured on a mountain and not in a valley? So as to teach us two virtues: love of labor and godly thoughts. For, climbing to the heights requires labor, and height represents the height of our thoughts; i.e., godly thoughts.

Why was our Lord transfigured at night? Because, the night, rather than the day, is more suitable for prayer and godly thoughts; and because the night, by its darkness, conceals all the beauty of the earth and reveals the beauty of the starry heavens.

Why did Moses and Elijah appear? In order to destroy the error of the Jews, who thought that Christ is one of the prophets like Elijah or Jeremiah or some other. That is why He appears as a king above the prophets and that is why Moses and Elijah appear as His servants. Until then, our Lord manifested His divine power many times to the disciples; but on Mt. Tabor, He manifested His divine nature.

This vision of His divinity and the hearing of the heavenly witnesses about Him as the Son of God would serve the disciples in the days of the Lord’s passion, in strengthening of an unwavering faith in Him and His final victory. (Excerpted from the Prologue of Ohrid)

Why did Christ take only three of his disciples with Him? In Deuteronomy 19:15 it states, “...at the mouth of two witnesses, or at the mouth of three witnesses, shall the matter be established.” The three that Jesus chose represent the three chief virtues: Peter, faith: he was the first to proclaim his faith in Christ as the Son of God; James, hope: it was with the hope in the promise of Christ that he was to be killed for his faith; and John, love: he stayed beneath the Cross until the end. For us today, it should combine the faith, hope and love of the three disciples in us which should strengthen us in our faith.

*It is a custom to bless grapes and other fruits on this day. Grapes, because they are made into wine which is used at the Divine Liturgy; and other fruits to ask the Lord’s blessings on the harvest, and for an abundance of all His worldly benefits.*